

Temps de ploges en Aran

OSTIEU, SASON A ON I A TEMPS IRREGULAR

ARAN

agost 2025 N. 128

aué



Imatge de la poblacion de Vielha en ua des tempèstes d'ostieu

ANA BUENO

25 ANYS D'EXPERIÈNCIA EN EL SECTOR

COMPLEMENTS
..... TAR ABITATGE

Ctra. França, 23 - Nau 12 - 973 64 27 78 - 25530 VIELHA - www.complementsper.cat

Distribuidors oficials:

QUICK-STEP
CREADORES DE SUELOS

FESTOOL
HERRAMIENTAS PARA LOS MÁS EXIGENTES

JOTUN

Nilfisk

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN

973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN

973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST

973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES

973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES

973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN

973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN

973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES

973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS

973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES

112

Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, **Vielha**) 973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, **Vielha**) 973 643 140

Servicis Assistencials Socials 973 643 146
973 642 560

Residència Sant Antoni
(C/ Espitau, 3, **Vielha**) 973 641 938

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (**Vielha**) 973 642 585
Farmàcia Català (**Vielha**) 973 642 346
Farmàcia Almansa (**Bossòst**) 973 648 219
Farmàcia Almansa (**Les**) 973 647 244
Farmàcia Palà (**Baqueira**) 973 644 462
Farmaciola Palà (**Arties**) 973 644 346
Farmaciola Català (**Salardú**) 973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (**Vielha**) 973 357 285
Pompiers d'Aran 973 640 080
Guàrdia Civil (**Vielha**) 973 640 005
Policia Nacional (**Les**): 973 648 014
Centre d'allaus d'Aran: <http://lauegi.conselharan.org/>



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incrèible bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Infinite Race Val d'Aran

DETH 19 ATH 21 DE SETEME. Pendant aqueri dies aurà l'òc era pròva de ressistència de trailrunning "Infinite Race Val d'Aran", qu'a coma objectiu que sonque i pogue auer un guanhador, qu'ei eth que mès torns da a un circuit de 6,7 km pes entorns de Naut Aran.



Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

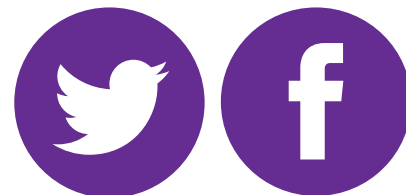
ARAN
aue



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Xarxa

@aue_aran



Val d'Aran @Val_dAran

«Val d'Aran, resèrva dera Biosfèra: Gaudís dera espectacular panoràmica festega e vèrge deth Lac de Clòto en Circ de Colomèrs»

Occitan Aranés @occitan_aranés

«Sant Ròc, originari de Montpelhièr, ei un des patrons mès veneradi en Occitània. Ena Val d'Aran ei patron de #Bause, #Bossòst, #Vilamòs, #Mont, #Gausac, que son hèstes»

Manel Tahull @ManelTahull

«Torna la tempesta de tarda sobre la Val d'Aran amb baixada de temperatura, que es situa sobre els 21°C»

Patricia Díaz @Patricia_diazv

«Paseando por Bossòst y acordándome de Almudena Grandes y de su cocinera Bossost en Inés y su alegría»

Tirant Lo Blanc @CarlvallerBlanc

«Un virulent incendi malmèt dotze pisos i obliga a desallotjar quatre famílies a Salardú»

Corsa des 15 pòbles

Era corsa mès antiga de tota era Val d'Aran

DISSABTE 30 D'AGOST. Era Corsa e Caminada des 15 pòbles arribe un an mès entara Val d'Aran damb un clar augment de practicants deth trailrunning que permeterà auer ua bona participacion en aquesta pròva. Era gessuda dera longa distància s'harà des dera poblacion d'Es Bòrdes e damb arribada en cap-lòc deth país, en Vielha. Ath delà, tanben se destaca d'aguest eveniment, que pendent era jornada deth 31 d'agost aurà lòc ua Olimpiada Infantil ena poblacion d'Arties entàs mès petiti tà que poguen auer ua activitat diferenta. Aguesti actes son organizadi per Èm Aran Sports Foundation



Presentacion deth libre "La ecuación que resuelve el enigma"

6 DE SETEME. A principis de seteme aurà lòc era presentacion d'aguest libre en Bossòst, emplaçament a on ei dedicada part d'aguesta istòria de mistèri.

UA NAUA MANÈRA DE COMPRÈNER ERA INFORMACION LOCAU

VIU ERA INFORMACION **Km0**

SEGUIS-MOS EN TÒN MOBILE, TAULETA O ORDENADOR



AUÉ TV

www.aue.cat

[f auetv](#)

[@aue tv](#)

T'APROPAM ÇÒ
QUE PASSE EN
TÒN PÒBLE AQUIU
A ON SIGUES

Rotes tematiques en diuèrsi pòbles dera Val d'Aran

**VILAMÒS, LES E BOSSÒST
COMPDRÀN DAMB ROTES
TEMATIQUES QU'EXPLICARÀN
HÈTS RELEVANTS DERA
ISTÒRIA D'ARAN D'UA FORMA
SOSTENIBLA**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU**

Eth pòble de Vilamòs a acuelhut setmanes endarrèr era inauguracion dera prumèra rota tematica deth Baish Aran, dedicada as oficis tradicionaus des hemnes jos eth nòm "Eres". Aguesta accion forme part deth projècte impulsat peth Conselh Generau d'Aran, a trauc de sòn

Plan de Sostenibilitat, entà desvolopar rotes culturau-toristiques enes municipis de Vilamòs, Bossòst e Les. Eth recorrut propòse ua visita peth casc antic e entorns de Vilamòs a trauc de supòrts explicatius e elements visuaus, un totau de ueit, que meten de relèu es oficis e ròtles tradicionaus femenins ena societat ara-

nesa en d'auti tempsi.

Aguest itinerari ei eth prumèr des tres que se desvoloparàn ena zòna deth Baish Aran. En Les era rota "Castèth de Les, ua passejada pera Istòria d'Aran", se centre ena istòria e s'a inaugurat aguest dimèrcles 13 d'agost, mentre qu'era de Bossòst, que pòrte eth nòm "Fauna Sauvatge", se centre ena fauna d'Aran e s'a inaugurat eth deluns 18 d'agost.

Er acte d'inauguracion dera rota "Eres" siguec presidit pera sindica d'Aran, Maria Vergés, acompanhada peth vicesindic dusau e alcalde de Vilamòs, Oriol Sala, ath delà de d'auti conselhèrs deth Conselh Generau d'Aran.

Maria Vergés a destacat qu'«aguesta rota ei un exemple viu de coma podem recuperar e mèter en valor er important papèr des hemnes ena nòsta istòria, en tot contribuir ath torisme culturau damb identitat pròpria».

Pera sua part, tà Oriol Sala, alcalde de Vilamòs "aguest projècte represente un motiu d'orgulh entath pòble, que met en valor era memòria collectiva e era vida des nòstes hemnes".

Era rota de Bossòst, coneishuda coma "Aran Sauvatge, Fauna d'Aran", ei un recorrut que permet conèisher es diferenti elements d'interès dera fauna, es relacions ecosistemiques entre es pòbles dera Val e eth sòn entorn naturau qu'ei territòri dera Biosfèra.

Sostenibilitat e torisme

Maria Vergés a remercat "qu'aguesti projèctes son un esturment clau entà dinamizar eth torisme de manèra sostenibla, entà fomentar er interès pes aspèctes culturaus e naturaus dera Val d'Aran, sense pèrder de vista era preservacion e eth respècte peth territòri". Era rota 'Aran sauvatge, Fauna d'Aran' ei "ua oportunitat entà conèisher milhor es ligams entre es persones e era natura, e promòir un torisme respectuós damb eth mèdi ambient", a relheuat Maria Vergés.



CONSELH



CONSELH

Crèish er usatge der aranés tà redactar TdR

ENQUIA 16 TRABALHS DE RECERCA EN LENGUA ARANESA S'AN AMIAT A TÈRME PENDENT AGUEST CORS ESCOLAR EN TERRITÒRI

TÈXTE: **SEGRE**

Cada viatge mès estudiants der Institut d'Aran escuelhen er aranés tà redactar e defèner eth sòn Trbalh de Recerca (TdR), eth trbalh d'investigacion obligatòri de dusau de Bachellierat. Enes darrèrs quate cors, eth numerò de trabalhs hèti integraments ena lengua pròpia dera val a passat de cinc (en 2021-2022) a sètze (en 2024-2025), un creishement qu'eth Conselh Generau interprète coma senhau deth creishent prestigi e vitalitat der aranés entre era joenessa, a despiet qu'eth sòn usatge ei encara redusit ena vida vidanta.

Aguest impuls se reflectís cada en enes Prèmis as Trabalhs de Recerca en aranés, convocadi peth Conselh des de 2021 entà incentivar e reconéisher er esfòrc der alumnat qu'òpte per aguesta lengua, cooficiau en Catalonha. Era iniciativa cerque presitigiar eth sòn usatge en airau academic e assolidar-lo coma veïcul de coneishement.

Entà optar ath guerdon, es trabalhs an d'aue obtengut ua calificacion minima de 7 en centre e auer estat defenudi orauments. Un jurat deth Conselh avalòre tanben era qualitat lingüística: gramatica, ortografia, lexic e sintaxi. Es prèmis, autrejadi en mai pendent er acte de graduacion, ascendissen a 250, 150 o 100 èuros, segontes era nòta finau.

Enguan, entre es títols premiadi figuren Eth descurbiment d'America per part des Europèus; Ritmes de cambi: evolucion e transformacion deth paisatge ena Val d'Aran; Es migranhes: ua condena de per vida, entre d'auti que se pòden consultar per web.



Imatge des guerdonadi pes sòn trabalhs de recerca en aranés

CONSELH

RECONESHEMENTS

Medalhes d'òr, argent e bronze as Pompièrs d'Aran

S'autrejaràn un totau de 16 medalhes de bronze a membres deth Còs damb 20 ans de servici efectiu, 22 medalhes d'argent tàs qu'an 25 ans de servici efectiu, 10 medalhes d'òr tàs de 35 ans de servici efectiu o, en cas excepcionau, tàs qu'an mantengut 30 ans de servici enquiath moment deth cessament dera activitat. Atau madeish, s'an aprovat 3 mencions aonorifiques a persones damb ua trajectòria destacada ena promocion e desvolopament deth servici d'emergéncias ena Val d'Aran, en airaus coma eth rescat en montanha, era gestion deth transpòrt sanitari, e era modernizacion des infraestructures e collaboracions institucionaus. Seràn inscrites oficiauments en Libre de Registre d'Aunors e Distincions deth Còs de Pompièrs d'Aran.

ER AUTREJAMENT D'AGUESTES DISTINCIONS S'AMIARÀ A TÈRME PENDENT ER ACTE INSTITUCIONAU DERA HÈSTA DE SANTA BARBARA, ETH 4 DE DESEME D'ENGUAN



CONSELH

Se projècte eth Castèth de Les

ETH CONSELH GENERAU D'ARAN E ER AJUNTAMENT DE LES AN SIGNAT UN CONVÈNI ENTÀ QUE DIUÈRSI EQUIPAMENTS CULTURAUS DE LES POGUEN FORMAR PART DETH HILAT DE MUSÈUS DERA VAL D'ARAN

TÈXTE: **CONSELH GENERAU**

Eth 18 de junhsèga auec lòc, ena sença dera maxima institucion aranesa, era signatura per part dera sindica d'Aran, Maria Vergés, e deth baile de Les, Andreu Cortés, deth convèni de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e er Ajuntament de Les tara inclosion deth musèu "Casa deth Haro. Musèu des Hèstes deth Huec" e deth Castèth de Les e es sòns entorns en Hilat de Musèus dera Val d'Aran entara sua gestions.

Damb aquest acòrd Conselh Generau d'Aran assumís era direccion tecnica e coordinacion des equipaments, e tanben es despenes de foncionament, personau e activitats, e susvelharà era aplicacion dera normativa vigenta en matèria de musèus, patrimòni e arqueologia. Atau madeish, elaborarà es materiaus divulgatius en diuèrses lengües e formats, se n'encuedarà dera comunicacion e promocion, e definirà es tarifes e es accions deth plan estrategic. Er Ajuntament de Les, peth sòn costat, se responsabilizarà dera neteja ordinària dera Casa deth Haro, dera conservacion des camins d'accès, e dera illuminacion deth Castèth. Tanben collaborarà ena dignificacion e adequacion des entorns des dus equipaments.



Era Sindica d'Aran e eth baile der Ajuntament de Les

CONSELH

ESPÒRTS

Convèni damb Èm Aran Sports Foundation

A mejans de junhsèga se signaue eth nau convèni de collaboracion entre eth Conselh Generau d'Aran e era Associacion Esportiva ÈM Aran. Entre es activitats organizades per Èm Aran, restacar era Corsa des 15 Pòbles, que enguan passe pera sua 28au edicion. Un eveniment esportiu, que trauèsse era Val d'Aran, e represente un pilar dera promocion deth senderisme e deth torisme sostenible. Era sindica Maria Vergés

ETH CONVÈNI SUPÒSE UN TRASPÀS DE QUATE MIL ÈUROS ENTARA ASSOCIACION SENSE ANIM DE LUCRE, ÈM ARAN

"reconeish era importància dera Corsa des 15 Pòbles coma motor toristic e esportiu, ath delà der atractiu que supòse eth sòn recorrut ath torn deth patrimòni aranes en sòn pas per ua part importanta des pòbles aranesi".



CONSELH



Mès de 120ans ath cant deth ciutadan

Val d'Aran: Amassa per un Futur Sostenible

Ena Val d'Aran, eth miei ambient ei era nòsta prioritat. Gràcies ara dedicacion e esfòrç de toti, artenheram un cambi significatiu entà un futur mès net e sostenible.

Amassa, mos trapam en tot bastir ua Val d'Aran mès verd, a on eth reciclatge e era gestion responsabla des residus son pilars fonamentaus.



Conselh Generau d'Aran



Medio Ambiente

#Vielha e Mijaran

Milhores globaus de Vielha en ostiu

ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN DESTINE LÈU 4 MILIONS D'ÈUROS EN UN TOTAU DE 10 ÒBRES

TEXT: **MANU MOGA**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran seguis damb eth prètzhet d'amiar a tèrme ua milhora generau deth conjunt deth municipi en desparièrs aïraus. Per aguest motiu, aguest ostiu son en marcha 10 òbres que permetèràn ua reforma de desparièrs endrets, en tot invertir lèu 4 milions d'èuros.

En aguest sens, ei en procès era execucion de projectes que ja pòrten diuersi mesi en foncionament, coma son eth PMU de Còto Março, que permet ua reurbanizacion considerable der entorn deth cementèri de Vielha, en tot crear nau carrèrs, pla-

SE MILHOREN AUTANT ESPACIS PUBLICS, COMA EQUIPAMENTS E SUBMINISTRAMENTS

ces de parcatge, espaci verdi e naues viuendes, en tot milhorar era imatge d'aguest espaci ath cant deth centre dera poblacion. Atau madeish, tanben ei en marcha era reurbanizacion integráu dera pròpria plaça Còto Março, qu'aufrirà un espaci modèrn entàs vesins d'aguest endret.

D'alti trabalhs en execucion son: era impermeabilizacion e reforma deth tet enes sales sociaus deth Centre Polivalent, e es òbres de milhora en pònt der arriu Nere (ath cant deth pròpri consistòri), pr'amor qu'era estructura se trape en un estat plan maumerenc, eth cambiament deth cablejat de baisha tension de tot eth municipi, e era reforma des installations d'enluminat public exterior en toti es pòbles, en tot installar-i un nau enluminat LED, que ven subvencionat damb hons europèus deth projecte Next Generation.

Aguest madeish ostiu tanben s'a finalizat era execucion deth projecte de reforma deth passeig fluviau der arriu Garona entre Vielha e Betren. D'aguesta manera, s'a gondronat es dus cants der arriu, en tot hèr-les mès segurs, damb enluminat LED, entà poder caminar e hèr espòrt autant de dia coma de net, s'a milhorat er estat des carrèrs Clòses e Montanèro coma part deth projecte de reforma des trepadèrs e gondronatge de diuersi carrèrs de Vielha iniciat en 2022, e s'a amiat a tèrme era reforma dera bastissa dera Husteria deth Cap dera



Eth passeig fluviau der arriu Garona ei fòrça transitat



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Vila, en tot convertir-la en sala sociau. Eth pròpleu mes de seteme ei previst desvolopar eth projecte de reurbanizacion deth carrèr des Comets plaçat en Eth Solan de Vielha, en tot crear ua plaça en aguest parçan, en benefici des vesins der endret.

"D'ençà der equip de govèrn de Vielha e Mijaran èm ua apòsta importanta entà desvolopar tot un conjunt d'òbres aguest ostiu que permet milhorar eth conjunt deth municipi, damb ua reforma d'espacis publics, equipaments municipaus e subministraments, coma ei eth cas der enluminat public. Tota ua sòrta d'intervencions des que mo'n veiram beneficiadi toti es vesins e visitaires de Vielha e Mijaran, que se poderàn gaudir enes pròpleus mesi", comentè eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano. E ahig que "contunham en tot tra-

balhar en dus projectes mès que licitaram enes propleus setmanes damb ua inversion de mès d'1.400.000€ damb era remodelacion integráu deth Camin de Casau e era pavimentacion de mès de 32.280 mè-

tros quarradi de vies publicques de diuersi carrèrs de Vielha".

Per un aute costat, des der Ajuntament de Vielha e Mijaran tanben se producis un trabalh fòrça important en çò que tanh ara activitat abituau restacada damb era Brigada Municipau. En aguest sens, dejà hè quauqui mesi qu'era Brigada trabalhe ena milhora der

VIELHA SEGUÍS EN TOT ADEQUAR ERA CIUTAT AS SERVICIS QU'A DE BALHAR UA POBLACION QUE NON S'ARTURE D'ACRÉISHER



Era passarèla sus er arriu Nere auie de besonh ua reforma urgenta

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ER AJUNTAMENT RESPON

Contra el incivismo

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



En Vielha hace mucho tiempo que sufrimos de importantes problemas de incivismo y convivencia vecinal relacionados con el ocio nocturno. No se trata de demonizar a todo el mundo que por la noche decide salir y disfrutar en los pubs y bares musicales de la capital de la Val d'Aran, pero sí que hemos visto repetidos episodios de malos comportamientos que debemos evitar que vuelvan a suceder, por el bien común y el bienestar de todos los ciudadanos de nuestro municipio. Desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran hemos decidido aplicar una medida que lucha, precisamente, contra cualquier tipo de altercado que se pueda generar durante la fiesta nocturna. En este sentido, en verano, hasta el próximo 15 de septiembre, hemos decidido reducir 30 minutos el límite de cierre de este tipo de establecimientos, de manera que los viernes, sábados y viglias de festivos tienen que cerrar a las 03:00 en lugar de las 03:30 como era habitual y que permite la normativa de la Generalitat de Catalunya. Esperemos que esta medida sirva para poder reducir lo máximo posible cualquier tipo de suceso negativo relacionado con los malos comportamientos de determinada gente que utiliza el ocio nocturno para llevar a cabo malas artes, estorbar y molestar tanto a otros usuarios del ocio nocturno como a vecinos de las zonas cercanas a estos establecimientos. Vielha es una ciudad que en determinadas épocas, como son el verano y el invierno, se llena de mucha gente e, inevitablemente, acaba habiendo altercados de distinta índole (peleas, ruidos excesivos y actos vandálicos, entre otros). Este tipo de comportamientos ha llegado a generar, incluso, que haya vecinos que hayan decidido abandonar sus domicilios ante una situación que se ve insostenible. Esta medida, como decía, se ha aplicado provisionalmente este verano, y como prueba piloto, para ver que consecuencias puede llevar hasta su finalización el 15 de septiembre, y ver de qué manera podemos actuar más adelante en función de su efectividad. Analizaremos los resultados, y en función de la valoración que hagamos, estudiaremos nuevas o similares medidas que permitan que haya un equilibrio entre el ocio nocturno y el descanso y la convivencia vecinal. Desde el gobierno de Vielha e Mijaran ya llevamos tiempo actuando en este ámbito. Hemos procedido a aumentar la vigilancia nocturna en épocas de alta afluencia turística, hemos llevado a cabo reuniones con vecinos y propietarios de locales para acercar posturas e, incluso, hemos llegado a colocar vallas para evitar concentraciones conflictivas en la vía pública. Toda acción es necesaria cuando la convivencia y el bienestar de todos están en juego. Siempre por un municipio mejor.

estat des espacis publics deth cap-lòc dera Val d'Aran, damb desparières intervencions coma: milhora des trepadèrs des carrèrs, eth repintat deth conjunt des passis de pedonhs, eth plaçament de fòrça paperèrs en fòrça carrèrs, eth plaçament de nauvi tèsti de flors e plantes e eth dalhatge d'espacis verdi coma eth cementèri "Sant Miquèu". Era plantilha de personau abituau en airau d'Òbres compde damb eth supòrt de 4 treballadors temporals entà 6 mesis, que finalitzarà aguesta pròpleu tardor, e que permetrà refortilhar es trabalhs de milhora dera via publica de Vielha. Atau madeish, tanben s'a reforçat eth personau en airau de Servicis, damb un totau de 4 trabalha-

dors temporals qu'ajuden ena neteja des carrèrs, de manèra que i a torns de maitin e tarde, e tanben de dimen-jades, entà balhar un servici de neteja pendent es 7 dies dera setmana.



#Bossòst

www.bossòst.es

Bossòst e es sòns vesins viuen Sant Ròc

PENDENT AGUEST MES D'AGOST, ERA POBLACION DE BOSSÒST A VISCUT ES SUES TRADICIONAUS HÈSTES EN AUNOR A SANT RÒC DAMB UA GRANA PARTICIPACION EN TOTES ES ACTIVITATS PREPAUSADES

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Es vesins e vesies de Bossòst an-
hestejat pendent aguesti dies es
sues tradicionaus hèstes majors
damb tota ua sòrta d'activitats
entà totes es edats. En aguest
sens, aguesti dies comencèrem
damb era tradicionau formacion
per part des Mòssos d'Esquadra
as membres dera Comission de
Hèstes entà saber com actuar en
cas que i auesse bèra problematica
ath long d'aguestes jornades. Tot
seguit, se hèc eth pregon per part
dera baïlessa de Bossòst, Montse
de Burgos, e seguidaments s'iniciè-
ren oficiaument es actes enes que
i auie holables, passavila, concèrts
de net, balhs de tarde e d'autres
activitats qu'an pogut gaudir non
sonque es pròpris vesins e vesies
de Bossòst mès tanben era rèsta
de personas dera Val d'Aran e
d'auti visitants que s'an apropat
entà aguesta zòna deth Baish
Aran. Malerosament es 'correfocs'
non se pogueren hèr pera alerta
de huec. En un des actes centraus
e qu'acostume a auer mès public,
se celebrèc eth Trofèu Manuel
Huguet en aguest cas contra La
Pobla de Segur. Eth resultat finau
siguec de 2-1 a favor des aranesi
que sigueren es guanhadors
deth trofeig principau. Enguan
era Union Esportiu de Bossòst
afronte ua naua sason damb
eth rèpte d'ascendir de categoria.



Imatge deth partit en Trofèu Manuel Huguet de Bossòst

BOSSÒST

CULTURA

Se presentarà un libre vinculat ara poblacion de Bossòst

Bossòst esdevierà epicentre d'un libre que succedís enes carrèrs d'aguesta poblacion. Aguest endret represente eth lòc de vacances de Rubén e Arantxa. An ua propietat just darrèr dera glèisa e ei aqui a on passen es hèstes de Nadau, sustot. Eth pòble represente patz e tranquillitat, ei eth lòc de desconnexion deth protagonista, mès, ath torn d'açò passaràn hèts que cambiaràn per complèt era istòria. "La ecuación que resuelve el enigma" atèrre en Bossòst eth pròpleu 6 de seteme ena sua presentacion.

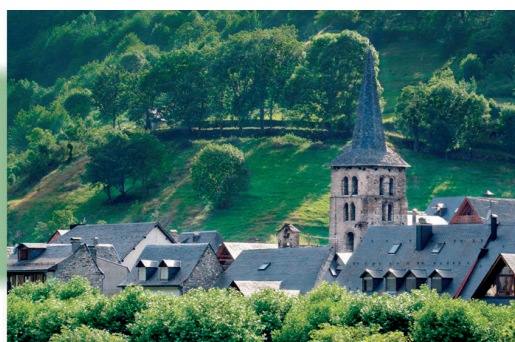


BOSSÒST

SAMUEL BAEZA
ÁLVAREZ DAMB
ERA EDITORIAU
EXLIBRIC
PRESENTARÀ
AGUEST LIBRE EN
SETEME



Ajuntament
de Bossòst



Era musica arribe as glèises

SALARDÚ E ARTIES, DAMB ES SUES GLÈISES, ESDEVIEU EPICENTRE DERA CULTURA MUSICAU PENDENT AGUESTI DIES EN ARAN



CARLOS SÁNCHEZ - ROMANIC MUSICAU -

Imatge deth concèrt ena glèisa de Sant Andreu de Salardú

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE NAUT ARAN**

Era glèisa de Sant Andreu de Salardú acuelhec era inauguracion dera 26au edicion deth cicle de visites-concèrt Romanic Musicau. Mès de 200 personas se citèren en temple religiós deth cap-lòc municipau damb motiu dera inauguracion d'aguest cicle qu'a fòrça succès e ua grana trajectòria en tota era Val d'Aran. Es assistents realizèren ua visita ad aguest espaci a cargue dera istoriadora Mònica Rodríguez, seguit deth concèrt de musica classica a cargue deth Quartet de Viòles Tèrres de Ponent que damb eth sòn programa "En Clau de Do" aufriren ua caminada pera istòria dera musica. Era inauguracion compdèc damb era preséncia dera Còssa de

Cultura e tintent d'alcalde der Ajuntament de Naut Aran, Anna Geli. Eth cicle enes darrèrs ans a esdevengut ua iniciatiua deth pròpri consistòri de Naut Aran. En aguest sens, se hèc un dusau concèrt eth dia 20 d'agost ena glèisa de Santa Maria d'Arties, a cargue deth compositor lheidatan, Antoni Tolmos qu'aufric un programa sus era istòria des boleros. Carlos Sánchez, director deth cicle didec que "volem que cada persona que i partcipe s'empòrte non sonque ua viuença musicau, mès tanben ua comprenença mès prigonda dera istòria e era cultura que mos entore".

Eth Romanic Musicau ei un des eveniments vinculadi ara cultura que public apròpe.

CULTURA

Hestau Sons dera Garona espectacular

Deth 7 ath 10 d'agost s'a celebrat eth tresau hestau culturau Sons dera Garona qu'a auut lòc en Salardú e que prebotjaue era lengua gascona e occitana autant coma d'aves activitats vinculades ath ruralisme, era literatura o es tradicions.

Aguest eveniment a coma un des sòns objectius eth poder conèisher de prumèra man era cultura de tota era Garona qu'arribe enquia Bordeus dera man d'artistes que parlen eth gascon e er occitan e que non son grops tant mediatics e reconeishuts coma es que d'abituda s'escoten.

ESPÒRTS

Campionat de Catalonha de biciclèta de carretèra

Pendent eth maitin deth 20 de junhsèga se desvolopèc eth prumèr Trofèu Naut Aran ena localitat de Baqueira damb era participacion de fòrça equips que seguissen eth circuit de Catalonha de biciclèta de carretèra per çò qu'eth nivèu ère fòrça naut.

Aguesta pròva s'a pogut amiar endauant damb ues condicions excepcionaus e damb ua grana organizacion dera equipa ciclista Royal Cycling, originària de Naut Aran, damb Lucas Casas, ciclista dera poblacion d'Arties, ath capdauant. Un projècte de present e de futur que hè a impulsar eth projècte des dues ròdes en Aran.

ROYAL CYCLING



arties

baqueira

gessa

salardú

unha

bagergue

garòs

montgarri

tredòs



**Ajuntament
NAUT ARAN**



AJUNTAMENT DE LES

CULTURA

En agost seguissen es activitats d'ostiu

Eth pòble de Les encare era fin deth mes d'agost damb naues activitats de promoció culturau. Per un costat, eth 22 d'agost i aurà un concèrt de musica ena capèla de Sant Blas damb Black Birds e eth 23 i aurà ua nua jornada de pòrtes dubèrtes en Castèth de Pijaoèrt.



AJUNTAMENT DE LES

MEDI AMBIENT

Trabalhs en Portet

S'an iniciat trabalhs forestaus en bòsc de Portet, en sector de Sèuva-Casteret (Caban des Pinsoères). Pendent es ores de tala e transpòrt d'arbes se senhalizen es zònes de trabalh. Tanben se regule eth transit enes moments de transpòrt tà esvitar incidéncias ena pista. Aquesta activitat se desvoloparà pendent es pròplèu 3 mes. Aquesti trabalhs se trapan laguens deth projècte de gestion forestau dera Val d'Aran qu'a coma finalitat era prevencion d'incendis tanplan de besonh, atau coma era generacion de nua activitat economica.

Gran hèsta pes mès de 75 ans d'Es Corbilhuèrs de Les

FÒRÇA GENT DE DIUÈRSI ENDRETS S'APROPÈREN ENTÀ GAUDIR D'AGUESTA HITA

TÈXTE: MANU MOGA

Era Associacion Es Corbilhuèrs de Les celebrèc aquest dissabte es mès de 75 ans de dances araneses damb ua hèsta commemorativa tà mèter en valor era aportacion culturau e musicau de totes aqueres personas que der an 1948 ençà an mercat eth camin dera creacion folklorica ath torn dera hèsta deth huec. Enes actes programadi i auec exposicions fotografiques, demostracion de dances damb totes es còlhes dera Val d'Aran, espectacle de dança e teatre d'Es Corbilhuèrs, e concèrt finau de Sarabat entà barrar era serada, dempús d'un sopar popular.



AJUNTAMENT DE LES



Ua produccion de
lleida televisió
Conselh Generau d'Aran

NAUA TEMPSADA

ÈM ÇÒ QU'ÈM

Era prumèra sèria dera istòria en aranés

Cada dijaus entàs 22.55 h
Red. diuendres entàs 18.22 h



segueix-nos a
la xarxa+
Descarrega't l'app gratuïtament a:
Google Play App Store

CULTURA

Cicle de concèrts en ostiu

Ena agenda culturau entad aquest ostiu non pòden mancar es activitats musicaus qu'acuelh eth nòste patrimòni e qu'enguan comdarà damb un nau cicle de concèrts. Eth Departament de Torisme, Promocion Economica e Comèrç deth Conselh Generau d'Aran a creat un programa de quate concèrts entàs diuendres d'aquest mes d'agost damb composicions damb diuèrsi estils musicaus. Concèrts repartidi en 4 temples d'Aran: Mair de Diu deth Rosèr d'Es Bòrdes (8 d'agost), Sant Fèlix de Vilac (15 d'agost), Sant Blas de Les (22 d'agost) e Sant Julian de Garòs (29 d'agost).

Diuendres 8 d'agost - 20:00 QUARTET TEIXIDOR Quartet de còrda Glèisa dera Mair de Diu deth Rosèr d'Es Bòrdes	Diuendres 15 d'agost - 19:30 QUARTET PRYSMA Quartet de còrda e flauta Glèisa de Sant Fèlix de Vilac
Diuendres 22 d'agost - 19:30 BLACK BIRDS Quartet espiritua nore Capèla de Sant Blas de Les	Diuendres 29 d'agost - 19:30 POP PIANO QUARTET Trío de còrda e piano Glèisa de Sant Julian de Garòs

CONSEH GENEALU D'ARAN

ETH CICLE DE CONCÈRTS D'OSTIU EI TOTAUMENTS GRATUÏT, EN TOT ÈSTER UA APÒSTA QU'AGRADE FÒRÇA ENA VAL D'ARAN, DAMB ERA BARREJA DES TEMPLES RELIGIOSI DAMB MUSICA DE DIUÈRSI ESTILS



AJUNTAMENT DE LES

CULTURA

Dances e Musica 2025

Un an mès torne era dança e musica tradicionau aranesa entà aumplir era sason d'ostiu damb interpretacions que son ua mòstra deth folclòre e cultura deth nòste territòri. Pendent eth mes d'agost, deth 8 enquiath 31, era Còlha de Santa Maria de Mijaran, Es Fradins de Vielha serán en , Es Sautarèths de Bossòst e Es Corbilhuèrs de Les, interpretaràn eth sòn repertòri de dances ath long dera Val d'Aran. Se vò apropar as visitaires es dances e era musica tradicionaus entà potenciar atau eth coneishement dera cultura d'Aran.

Es vesins collaborèren en escandiment deth huec de Pujo



MANU MOGA

Gran incendi en Salardú

SE VEDEREN AFECTADI 12 PISI, EN TOT OBLIGAR ATH DESLOTJAMENT DE 4 FAMILHES EN PARÇAN DE PUJO

TEXT: MANU MOGA

Eth pòble de Salardú viueth un episòdi fòrça nere eth passat 7 d'agost, dempús dera declaracion d'un incendi en carrèr Bodigues, plaçat en parçan de Pujo que, fortunadaments, sonque generèc damatges personaus.

De cap ath meddia se declarèc aquest eveniment en ua jornada de fòrta calor e vent que facilitèc era propagacion des hlames per diuèrsi blòcs de pisi.

En totau, 12 viuendes se vederen afectades, en tot obligar ath deslotjament de 4 familhes. 40 personas sigueren afectadi, directaments, per aquest incendi, en quau i trabalhèren Pompièrs-Emergències coma Bom-

bers dera Generalitat de Catalunya. Tanben receberen era ajuda de diuèrsi vesins que se personèren immediataments.

Er incendi se generèc per causes desconeshudes ena part nauta d'un des imòbles e s'estenèc a diuèrsi pisi deth costat.

Er Ajuntament de Naut Aran aprovèc eth madeish dia ua ajuda extraordinària de 10.000€ entàs afectadi entà que podessen lotjar-se en hotèls e poder aquerir productes basics coma ròba e minjar. Eth consistòri tanben metec a disposicion es servicis tecnicos a disposicion des vesins entà tornar a bastir, çò de mès lèu possible, es infraestructures.

#Actualitat

Un relampit aucís mès de 200 oelhes

ER EVENIMENT AUEC LÒC EN CAMIN DETH PÒRT DE VIELHA, A CONSEQÜÈNCIA D'UA FÒRTA TEMPÈSTA DAMB APARELH ELECTRIC E PEIREGADA PATIDA ETH PASSAT 18 D'AGOST



Diüersi endrets se vederen afectadi damb es cadavres

CONSELH GENERAU D'ARAN

TÈXTE: CONSELH GENERAU D'ARAN

Era fòrta tempèsta damb aparelh electric e era peiregada deth passat 18 d'agost afectèt eth tèrme municipau de Vielha e Mijaran (Val d'Aran). A conseqüència der impacte d'un relampit, moriren mès de 200 oelhes que peishien pes entorns deth camin deth Pòrt de Vielha, apròp dera boca sud deth tunèl.

Ua part importanta deth bestiar ère en madeish camin deth Pòrt de Vielha, qu'en aquestes dates ei fòrça freqüentat. Maugrat que eth Vices-indic 1èr. E conselhèr deth Departament de Territori, Paisatge e Cambi climatic, Francisco Bruna, tecnicos de Mieï Ambient deth Conselh Generau d'Aran e es madeishi pagesi an procedit a trèir es cadavres deth carrèr, quauqui endrets deth camin an estat afectadi.

Per motius de seguretat, eth Conselh Generau d'Aran a modificat leugèrament eth traçat e a senhalizat ua alternativa temporau entà non auer de passar per endret a on i a mès acumulacion de bestiar mòrt. Se recomane evitar eth pas peth camin deth Pòrt de Vielha en endret que i a mès apròp dera val de Molières, sustot aquestes prumèras setmanes.

SOLIDARITAT

25 ans des colònies contra eth cancer

Era Associacion contra eth càncer hestège 25 ans de colònies d'estiu ena Val d'Aran. Era trobada celebrada en Salardú a amassat a antics participants des colònies, exmonitors, autoritats, empreses collaboradores, juntas locals, voluntaris e voluntàries e professionaus tecnicos dera entitat qu'an hestejat aquesti 25 damb un seguit d'activitats.

LENGUA

31au Corsa Aran Per Sa Lengua

Era Val d'Aran tornèt a víuer ager ua naua edicion, era 31au, dera corsa organizada peth collectiu Lengua Viua, que cada an amasse a persones de toti es parçans deth país entà deféner e hèr visibla era lengua pròpria d'Aran. Caminades, parlaments, eth Prèmi Lengua Viua e eth concèrt de Nadau sigueren es abituaus d'aquest eveniment.

RAMADERIA E MEDI AMBIENT

1èra Hèsta Ovihuc en Vilamòs

Es dies 18 e 19 de junhsèga er IRTA e eth Conselh Generau d'Aran organizèren es Jornades OVIHUEC. DAT de metuda en valor dera ramaderia extensiva. Compdèren damb ua part tecnica, damb participacion de diüersi expèrts ena matèria, e damb ua part ludica en tot presentar era prumèra Hèsta OVIHUEC.DAT en Vilamòs damb fòrça activitats tà toti es publics



CONSELH GENERAU D'ARAN

ÒBRES E SERVICIS

Milhora der accés ath pòble de Vila

Eth govèrn d'Aran a invertit 229.292,00 €, a trauès d'ua ajuda deth Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica dera Generalitat de Catalunya. entà facilitar era foncionalitat dera via e d'accés des d'Aubèrt a Vila, que se trapaue en fòrça mau estat, entà garantir atau es condicions de seguretat deth transit de veïculs en aquest tram. Un camin qu'auie fòrça henerècles e per usatge e pes mashines de nhèu en iuèrn.

ARANIA

Ua naua associacion que prebotge era cultura en casa nòsta

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Era vida son constants cambis, rèptes, illusions, viatges e sustot moments vitaus que pòden hèr variar eth cors dera istòria. Ei atau coma poderiem definir era vida de Miguel Pineda Pistón. En un moment dera sua vida decidic hèr ua virada de 180 grads e vier entara Val d'Aran entà, qui ac anaue a demorar, desvolopar projèctes vinculadi ar art, era musica o simplement era cultura en generau. Dempús d'un periòde d'adaptacion e naues energies, Pineda decidís idear un nau projècte fòrça ambiciós: crear ua associacion culturau nomentada "Arania". Un espaci a on totes es personas qu'estimen era cultura poguen auer eth sòn paraigües entà auer era sensacion d'èster representadi. Des arraitzes de Arania, an neishut projèctes coma er Aranvision, damb un succès categoric, eth darrèr musicau, "Era Mansion des Arans", o d'autes representacions vinculades ara dança o era musica. Eth nòm d'Arania provie d'Aran e de Nia (des pellicules de tematica fantastica Narnia). Entà Miguel Pineda "creigui qu'Arania e potenciar era cultura en generau ère de besonh. Era mia prepausa ère quauquarren diferent e nauedós. Tanben ei cèrt que des deth principi es participaires apostèren peth projècte". E non sonque sigueren es personas que formen part der univers Arania, mès tanben er Ajuntament de Vielha e Mijaran e eth Conselh Generau d'Aran. Es actuacions d'Arania son de caractèr solidari e dejà s'an remassat mès de 8.000 èuros entà ajudar a collectius aranesi e d'auti qu'an patit recentaments infortunis coma era erupcion deth volcan dera Palma o es afectats pera Dana de València.



ANNA TUR



ANNA TUR

AN DE FONDACION

2025

IDEOLÒG

MIGUEL PINEDA

ARANIA

CINQUANTA VESINS

LOCALIZACION

VAL D'ARAN

EQUIPA

Miguel Pineda ei er ideològ, mès i a entre 45 e 50 personas que formen part der "univers Arania" e que son es que ajuden a impulsar toti es eveniments que se desvolopen en Aran. Des der inici enquia qu'era òbra o representacion se hè, pòt arribar a passar un an de long trabalh e esfòrc per part de totes es parts.

TOTI ES ACTES VAN A BENEFICI DE COLLECTIUS SENSE ANIM DE LUCRE COMA ADDA, ERA ASSOCIACION CONTRA ETH CÀNCER D'ARAN, ENTRE D'AUTI

«Dedicar-me ar art ei tot un sòni hèt realitat»

D'a on nèish era tua passion per art?

Des de mainatge quan vedie programes musicaus, tostemp demoraua perplèxe e quan comencè a auer usatge de rason, auia clar que volia dedicar-me ad aquerò.

Alavetz, tostemp ac as auut clar?

Òc, tostemp siguec eth mèn sòni.

Quan decidisses arribar ara Val d'Aran e per quin motiu?

Hè uns 10 ans, me trapaua en un moment personau qu'auie de besonh èster en un lòc coma Aran. Ère perfècte tà reiniciar e atau siguec.

As volut desvolopar un projècte tostemp aciu?

A despiet que non ère eth moment, quan arribè ara Val, tornèc a nèisher nauaments aquera illusion qu'auia dormida. Sò fòrça arregrait de coma m'an acuelhut aciu des deth prumèr moment e, per aquerò, ac è volut retornar dera milhor forma que sabi.

Per tant, non ta costat adaptar-te ara vida aranesa, non?

Arren, tot eth contrari.

Qué a de diferent era Val d'Aran respècte era region dera quau vies?

Aciu nòti un esperit de familharitat, unitat e dilhèu eth hèt d'èster en ua



MIGUEL PINEDA

MIGUEL PINEDA ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Miguel Pineda Pistón neishec en Almodóvar del Río, en Córdoba. Se definís coma ua persona ambiciosa, treballadora e sociable e ei professor de dança. Arribèc ara Val d'Aran entà iniciar ua naua vida e a artenhut potenciar era cultura aranesa en tot amiar endauant espectacles de tot tipe tà toti es publics.

val jo avalòri aqueth aspècte.

Ara as assolidat diuèrsi hestaus, un d'eri Aranvision, com valòres eth creishement culturau d'Aran? Pensi que se hèn causes interessants pera cultura aranesa. Jos era mia experiència, creigui qu'an dat fòrça resultat en tot combinar era musica damb er aranés. Me semble fòrça interessant e agrade a tot tipe de public.

Qu'ei çò que te shaute mès de viuer en Aran? Eth tracte personau e era acceptacion en tot çò que prepausi, eth mèn sentiment ei que sò valorat e estimat.

E çò que t'agradarie que cambièsse dera tua vida ena Val d'Aran? Ben, sò fòrça erós, creigui que çò de mès complicat entà jo ei eth hèt d'èster aluenhat dera mia familha.

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

ARAN
aue